

## வாழ்வா அல்லது வாழ்வாதாரமா? இலங்கையின் கொவிட்-19 பதில் நடவடிக்கையில் தேய்ந்து போகும் சேமநலன்

நிபுணிகா ஓ. லேக்கம்வசம்

### அறிமுகம்

ஐக்கிய நாடுகள் சபையினால், இரண்டாம் உலகப் போரிற்குப் பின்னர் இடம்பெற்ற மிகப்பெரிய சோதனை அல்லது பரீட்சை எனப் பெயரிடப்பட்ட கொவிட்-19 என்னும் பெருந்தொற்றானது 2019இன் கடைசிக் காலாண்டில் சீனாவின் வுகான் நகரில் தோன்றி இன்று பூகோளப் பெருந்தொற்றாகப் பல துறைகளிலும் பாரிய தாக்கத்தினை ஏற்படுத்தியுள்ளமையை உணர முடிகின்றது. உலகெங்கிலுமுள்ள பல நாடுகள் நோய்க்கிருமி பரவுவதனைத் தடுக்கவும் இறப்பு எண்ணிக்கையைக் குறைக்கவும் கடுமையான முடக்குதல் மற்றும் சமூக இடைவெளிக் கொள்கைகள் போன்றவற்றைச் செயற்படுத்தியுள்ளன. முடக்குதல் நிலையானது இறப்பு வீத அதிகரிப்பினைக் கட்டுப்படுத்துவதில் விளைத்திறனானதாக இருந்தாலும்கூட, பல சந்தர்ப்பங்களில் வாழ்வு மற்றும் வாழ்வாதாரம் என்பனவற்றில் ஒரு விட்டுக்கொடுத்தல் நிலைமையையும் ஏற்படுத்தியுள்ளது.

சீனாவில் அமுல்படுத்தப்பட்ட மிகவும் கடுமையான முடக்குதல் நிலையானது தொற்று விகிதத்தினைக் குறைப்பதற்குப் பெரிதும் உதவியாக இருந்தது. எனினும் அத்தகைய சட்டங்களை இந்தியா, பிரேசில் போன்ற நாடுகளில் தவறாக அமுலாக்கிய போது அவை பல துன்பமான அனுபவங்கள் ஏற்படக் காரணமாகின. இலங்கையிலும்

அவ்வாறானதொரு சூழ்நிலையே காணப்பட்டது. மார்ச் 2020இல் நோய்க்கிருமி பரவத் தொடங்கியபோது கடுமையான முடக்குதல் நிலையைத் திணித்தமை, சமூக ஒன்றுகூடல்களை முற்றுமுழுதாக சகித்துக்கொள்ளாமை, உலக சுகாதார நிறுவனத்துடன் மிக நெருக்கமாக செயலாக்கமான வழியில் தொழிற்பட்டமை போன்றவற்றினூடாகப் பெருந்தொற்றினது சுகாதாரப் பாதிப்புகளைக் குறைப்பதில் இலங்கை வெற்றிகண்டது (Ranaraja, 2020). கொவிட்டினது இரண்டு அலைகளின் பின்னர் பூன் 2021இல் இருக்கின்ற தற்போதைய நிலைமை ஆரம்பகட்ட வெற்றியினைப் பிரதிபலிக்கவில்லை. இறப்பு விகிதம் அதிகரித்து வருவதோடு, இலங்கைச் சமூகத்தின் பல துறைகள் பாதகமான பொருளாதாரத் தாக்கத்தை உணர்ந்துள்ளன.

இந்த அத்தியாயத்தின் நோக்கம் என்னவெனில், அளவு மற்றும் பண்புசார் நோக்கினூடாகப் பொருளாதார நிவாரணத்தை வழங்குவதில் அரசாங்கத்தின் சேவை வழங்கல் பொறிமுறை தொடர்பான மக்களின் உணர்வுகளை முன்வைப்பதாகும். நடைமுறையில் பெறப்பட்ட தகவல்களின் பிரகாரம் முன்வைக்கப்படுகின்ற பிரதான தருக்கம் என்னவெனில், வாழ்வும் வாழ்வாதாரமும் (Lives and livelihoods) எதிர்மறையான தொடர்பைக் கொண்டுள்ளன என்பதாகும். கொவிட் பரவலைக் கட்டுப்படுத்தும் நடவடிக்கைகள் வாழ்வாதாரத்தை அதிகமாக சீர்குலைக்கின்றன. இலங்கை உட்பட சகல நாடுகளும் இந்தத் தருக்கத்தின் அல்லது விவாதத்தின் சிறப்பினை ஏற்றுக்கொண்டாலும் அரசுகள் இவ்விரண்டுக்குமிடையே அனுசரணை செய்து விவேகமான முறையில் சேமநல ஆட்சியினைக் கவனமாகத் திட்டமிட்டு நடத்துமேயானால் வாழ்வுக்கும் வாழ்வாதாரத்திற்குமிடையேயான ஈடுகட்டல் நிலை என்பது அவசியமற்ற ஒன்று என இந்த அத்தியாயம் வாதிட எதிர்பார்க்கின்றது. சுதந்திரத்திற்கு முன்னர் சேமநலன் (Welfare) குறித்து இலங்கை அரசு கொண்டிருந்த நீண்டகாலக் கருத்தியல் ஈடுபாட்டின் பின்னணியில் (Jayasuriya, 2000; 2004) இந்த அத்தியாயமானது சமூக ஆதரவினை வழங்குவதற்காக தற்போதைய அரசாங்கத்தினால் உருவாக்கப்பட்ட கொள்கை ஆரம்பிப்புக்களானவை பெருந்தொற்றினால் ஏற்பட்ட பொருளாதாரப் பாதுகாப்பின்மைகளைச் சாதகமான முறையில் பதிலளிக்கப் போதுமானதாகக் காணப்பட்டனவா என்பதை மதிப்பீடு செய்கின்றது.

இரண்டாம் நிலைத் தரவுகளை அதிகமாகப் பயன்படுத்தும் இந்த அத்தியாயமானது, பூகோள மற்றும் தேசியப் பொருளாதாரத்தைச் சுருக்கமாக மதிப்பீடு செய்வதோடு தேசியப் பேரினமட்டப் போக்கில் வலுவான கவனத்தைச் செலுத்த முற்படுகின்றது. அடுத்ததாக 2021இன் முதலாவது காலாண்டில் நடாத்தப்பட்ட 'கொவிட்-19 காலத்தில்

சமூக-பொருளாதாரக் குறிகாட்டி' என்ற உயர்மட்டக் கணக்கெடுப்பின் முடிவுகளினூடாக பாதிக்கப்பட்ட மக்களின் நுட்பமான அனுபவங்களை மையமாகக் கொண்டும் தொழில்வாய்ப்பைப் பாதுகாத்தல், தொழிலை இழந்தவர்களுக்கு ஆதரவை வழங்குதல் தொடர்பான அரசாங்கத்தின் நடத்தைப் பற்றிய தேசிய மட்ட விவாதங்கள் குறித்தும் இது கலந்துரையாடுகின்றது. அத்தோடு பெருந்தொற்றைச் சமாளிப்பதில் அரசின் வகிபங்கு, பெருந்தொற்றினால் ஏற்பட்ட சமத்துவமின்மைகள் போன்றவற்றைப் பற்றியும் இந்த அத்தியாயம் கலந்துரையாடுகின்றது. இதற்காக இந்த அத்தியாயம் பெருந்தொற்றானது வாழ்வாதாரத்தில் ஏற்படுத்திய பாதிப்புகள் தொடர்பான குடும்பங்களின் பொதுவான புரிதல், பெருந்தொற்றினால் உருவாகிய வெவ்வேறான பொருளாதார யதார்த்தங்கள், பெருந்தொற்றினால் உருவாகிய பொருளாதாரப் பாதிப்பைக் குறைக்க சமூகத்தின் பல பிரிவுகளால் கையாளப்பட்ட உத்திகள், கணக்கெடுப்பினூடாக மக்களின் புரிதலின்படி அரசாங்கத்தின் சேமநலன்சார் பொறிமுறைகளின் விளைத்திறன் போன்றன குறித்தும் கவனங்கொள்கின்றது.

## கொவிட் – 19இன் பொருளாதாரப் பாதிப்பு குறித்த சுருக்கமான விளக்கம்: பூகோள மற்றும் உள்நாட்டுப் பார்வை

### பூகோளப் பார்வை

பூகோளப் பொருளாதாரத்தில் கொவிட்-19 பாதிப்பானது கடுமையான வகையில் நீண்டகால விளைவுகளை ஏற்படுத்தும் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. மேலும் இப்பாதிப்புகளிலிருந்து மீண்டெழுதல் என்பது மெதுவானதாக இருக்கும் என்றும் பிராந்தியங்களுக்கிடையே அது சமனிலையற்றதாக இருக்குமெனவும் கணிக்கப்பட்டுள்ளது (*The Global Economic Prospects*, 2021). இப்பெருந்தொற்றானது உலகம் பூராகவுள்ள நாடுகளின் அரச கொள்திறன் (Statecapacity), ஊழியச் சந்தைகள் (Labour markets), நிதிக் கொள்கைகள் போன்றவற்றிலுள்ள குறைபாடுகளை அடிக்கோடிட்டுக் காட்டியுள்ளது. 2020இனது பூகோள மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியானது, 5.2%இனால் குறைவடையும் என உலக வங்கியுன் 2020இல் தெரிவித்திருந்தது (*The Global Economic Outlook*, 2020). இது பல தசாப்தங்களின் பின்னர் ஏற்பட்ட மோசமான பூகோள மந்தநிலையாக இப்பெருந்தொற்றினைக் கருத வழிசமைத்திருக்கிறது. உலகின் அநேகமான பிராந்தியங்களில் பொருளாதார வளர்ச்சி கணிசமான அளவிற்கு குறையும் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. மீள் எழுதல் தொடர்பான கணிப்புக்கள் சமனிலையற்ற தன்மையை

எதிர்வு கூறுவதனால் அபிவிருத்தி அடைந்துவருகின்ற மற்றும் குறை அபிவிருத்தி கொண்ட பிராந்தியங்கள் அதிக வறுமை நிலைக்குத் தள்ளப்படலாம். அத்தோடு இந்தப் பிராந்தியங்கள் அடைந்துகொண்ட தசாப்த கால அபிவிருத்தியின் முன்னேற்றமானது பின்னடைவினையும் சந்திக்கலாம் எனவும் எதிர்வுகூறப்படுகின்றது. உலக வங்கி பின்வரும் அவதானிப்பினை மேற்கொண்டுள்ளது:

மீண்டெழுதலானது சமனிலையற்ற ஒன்றாகவும் அமெரிக்கா போன்ற பெரிய பொருளாதார நாடுகளின் எதிரொலியினையும் பிரதிபலிக்கின்றது. காரணம் சமமற்ற தடுப்பூசிப் பெறுகையானது அதிகமாக இருக்கின்ற நிலையில் பல நாடுகளுக்கு பெருமளவான நிதி தேவைப்படுகின்றது. எழுச்சியடைந்து வரும் மற்றும் அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளில் (Emerging Markets and Developing Economies-EMDEs) அதிகரித்த கொவிட்-19 தொற்றுக்கள், தடுப்பூசியைப் பெறுவதிலுள்ள சிரமங்கள் மற்றும் பேரினப் பொருளாதார ஆதரவிலிருந்து பகுதியளவில் விலகுதல் ஆகியன காணப்படுகின்றன. இந்நிலைமையானது வெளிநாட்டுக் கேள்விகளை வலிமைப்படுத்துதல் மற்றும் பொருள் விலை அதிகரிப்பினால் அடையக்கூடிய நன்மையையும் இழக்கச் செய்துள்ளது. 2022 ஆகின்றபோது பூகோள வெளியிடானது பெருந்தொற்றுக்கு முன்னர் எதிர்பார்த்ததைவிட 2% குறைவானதாகத் தொடர்ந்திருக்கும். அத்தோடு எழுச்சியடைந்து வரும் மற்றும் அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளில் (EMDEs) மூன்றில் இரண்டு பகுதியளவானவை பெருந்தொற்றுக்கு முன்னைய வருடத்தில் இழந்த ஆள்வீத வருமானத்தை முழுமையாக மீண்டும் அடையமுடியாததொரு நிலையிலும் காணப்படும் (*The Global Economic Prospects*, 2021, p. xvii).

பூன் 2021இல் புருக்கிங்ஸ் நிறுவனத்தால் தயாரிக்கப்பட்ட அறிக்கையில் பின்வருமாறு எதிர்வுகூறப்பட்டுள்ளது. “வறிய நாடுகளே அதிகமான விலையை செலுத்த வேண்டியிருக்கும்” (Yeyati and Filippini, 2021, p. 5). இந்த அறிக்கையானது அரசாங்கத்தின் பதில் நடவடிக்கைகளை வினைத்திறனான வகையில் அமுலாக்கம் செய்வதற்கான பிரதான மூன்று காரணிகளை அடையாளப்படுத்துகின்றது: அதன்படி, நடைமுறையிலிருக்கும் சமூக ஆதரவு உட்கட்டமைப்பு, டிஜிட்டல் விநியோகத்தின் வலிமை மற்றும் நிகழ்நேரக் கண்காணிப்பு (Real-time tracking) போன்றவற்றை அடையாளப்படுத்துகிறது (ibid, p.

14).<sup>1</sup> அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளில் அதிக சதவீதமான தொழில் வாய்ப்புகள் தொழிலாளர்களின் நேரடி வருகையை வேண்டி நிற்கின்றன என அறிக்கை வலியுறுத்துகின்றது. கொவிட்-19 இணைத் தடுப்பதற்கான நடவடிக்கைகள் குறைந்தளவு ஊதியம், அதிகமான தொடர்புகளைப் பேணவேண்டிய தொழில்கள் போன்றவற்றை தீவிரமாகப் பாதித்துள்ளன. இதனால் உருவாகிய பொருளாதார அதிர்வுகள் அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளின் ஊழியச் சந்தையைப் பாதிப்பதையச் செய்துள்ளன எனவும் அந்த அறிக்கை குறிப்பிடுகின்றது (ibid). அதனால், இந்தப் பொருளாதாரங்களுக்கு இணைவான மற்றும் வினைத்திறமான சேமநல நடவடிக்கைகள் தேவைப்படுகின்றன. டெசர்ப் (Decerf et al, 2020, pp. 23-4) முதலாளோர் வாழ்வு மற்றும் வாழ்வாதாரத்திற்கான தொடர்பு பற்றிப் பகுப்பாய்வு செய்கின்ற போது:

தொற்றுவிகிதம் தொடர்பாகத் தரப்பட்ட தரவுகளின்படி, அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளைவிட அபிவிருத்தியடைந்த நாடுகள் பலமடங்கு உயர்வான இறப்பு வீத செலவீனத்தை எதிர்கொள்கின்றன. காரணம் அவர்களுடைய மக்கள் தொகையானது அதிகமான வயது முதிர்ந்தவர்களைக் கொண்டதாகக் காணப்படுகின்றது. அத்தோடு நீண்டகால ஆயுட் காலத்தினையும் அச்சமூகத்தினர் கொண்டுள்ளனர். மறுபுறமாக வறுமையான நாடுகளான அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளில் அவர்களது மக்களில் பெரும்பான்மையானோர் நாங்கள் குறிப்பிடும் வறுமைக் கோட்டிற்கு அண்மித்த வருமானத்தைக் கொண்டவர்களாக இருக்கின்றனர். இதன் காரணமாக அதிகரித்த இறப்பிற்கான செலவீனத்தை விட, அதிகரித்த வறுமைக்கான சேமநல செலவுகள் வறிய நாடுகளுக்கு அதிகமாகக் காணப்படுகின்றன. இது தனிநபர் வருமானத்தில் ஒரு வீழ்ச்சியை ஏற்படுத்துகிறது.

இந்த அத்தியாயத்தின் அடுத்து வரும் பகுதிகளானவை, இந்த நிலைமையில் வறுமையைக் கட்டுப்படுத்த எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகளை இலங்கையினூடாக ஆராய்கின்றன.

1 ஜெயாடடி மற்றும் பிலிப்பினி (Yeyati and Filippini, 2021) ஆகியோரின் கருத்துப்படி, பெருந்தொற்றினைச் சமாளிப்பதில் ஏலவேயுள்ள சமூக ஆதரவு உட்கட்டமைப்புகள் முக்கியமானவையாகும். பெருந்தொற்றினது தன்மையினால் ஏலவே உருவாக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனங்கள் மற்றும் பொறிமுறைகளுக்கமைவாக விரைவான பதில் நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள வேண்டிய தேவையொன்று காணப்படுகிறது. டிஜிட்டல் விநியோகமானது முடக்குதல் நிலையின் நிவாரணங்கள் குடும்பங்களைச் சென்றடைவதை உறுதிசெய்ய உதவுகிறது. அதேநேரத்தில் மேம்பட்ட பகுப்பாய்வு மற்றும் தரவுகளைப் பயன்படுத்தி நிகழ்நேர கண்காணிப்புகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன. இதனால் அரசாங்கங்கள் மிகவும் துல்லியமான தரவுகளைப் குறிப்பிட்ட காலத்துக்குள் பெற்றுக்கொள்கின்றன. குடும்பங்களின் சமூக-பொருளாதார நிலைமையைப் புரிந்துகொள்வதில் நிகழ்நேரக் கண்காணிப்பு முக்கியமானதாகும் (Yeyati and Filippini, 2021, p. 14).

**இலங்கைப் பொருளாதாரத்தில் கொவிட்-19இன் தாக்கமும் தேசிய பேரினப் போக்கும்: ஒரு சுருக்கமான பார்வை**

2021ஆம் ஆண்டு இலங்கை அபிவிருத்தி பற்றிய புதுத்தகவல் சேர்ப்பில் (Sri Lanka Development Update) இலங்கையின் பொருளாதாரமானது 2020ஆம் ஆண்டில் 3.6% வீழ்ச்சி கண்டதாக உலக வங்கி பதிவுசெய்துள்ளது (*Sri Lanka Development Update: Economic and Poverty Impact of COVID-19, 2021*). கொவிட்டினால் ஏற்பட்ட பொருளாதார இறுக்கங்கள் பற்றிய புள்ளிவிபர சுருக்கத்தினை முன்வைக்கும் இந்த அறிக்கையானது மேலும் குறிப்பிடுவது என்னவெனில் 3.1% பொருளாதார வளர்ச்சி, குறைவான தனியார் துறைப் பங்குபற்றல் மற்றும் ஏற்றுமதிப் பொருளாதாரம் ஆகியவற்றின் பின்னணியில் பொருளாதார நெருக்கடியானது தீவிரமானதாக இருக்கின்றது எனக் குறிப்பிட்டது (ibid). கைத்தொழில்துறையானது மொத்தமாக 6.9% பின்னடைவையும் சேவைகள் மற்றும் விவசாயத்துறைகள் முறையே 1.5% மற்றும் 2.4% பின்னடைவையும் சந்தித்தன (ibid, p.11). கைத்தொழில்துறையின் தொழில் இழப்புக்களானவை வருமான விநியோக வளைவில் (Income distribution curve) கீழ்த்தர மத்திய வர்க்கத்திலுள்ளவர்களைக் காத்திரமான வகையில் பாதித்தன. இவர்களைத் தவிர தனியார்துறை மற்றும் நகர்ப்புறப் பகுதிகளில் சொந்தமாக வியாபாரம் செய்யும் உரிமையாளர்களையும் மிக மோசமாகப் பாதித்தன (ibid). அத்தோடு 27% இலங்கையர்கள் மட்டுமே தொலைவிலிருந்து பணியாற்றக்கூடிய தொழில்களைக் கொண்டிருந்தனர் என்றும் நகர்ப்புறங்களிருந்து அதிக வருமானம் ஈட்டுபவர்களுக்கே இந்த வாய்ப்புக்கள் காணப்பட்டன எனவும் இந்த அறிக்கை மதிப்பிட்டுள்ளது (ibid, p. 31).

‘இலங்கை: 2020 பொருளாதாரத்தின் நிலை’ (Sri Lanka: State of the Economy 2020) என்ற அறிக்கை வெளியீட்டின் போது (*Sri Lanka: State of the Economy 2020 ; Institute of policy studies Sri Lanka, 2020*) கொள்கைக் கற்கைக்கான நிறுவனத்தின் (Institute of Policy Studies) நிபுணர் குழுவானது பெருந்தொற்றானது எவ்வாறு ஏற்றத்தாழ்வுகளை விரிவுபடுத்தியுள்ளது என்பது பற்றி விவாதித்தது. குறிப்பாக அதிகரித்து வரும் கடன் மட்டம் மற்றும் மோசமடைந்த நிதி நிலைமை ஆகியவற்றின் பின்னணியில் பேரினப் பொருளாதார ஸ்திரத்தன்மையை தணிக்கும் திறமை இல்லாதிருப்பதன் பின்னணியிலேயே நிபுணர்குழு பெருந்தொற்று ஏற்படுத்திய ஏற்றத்தாழ்வுகள் பற்றிக் கலந்துரையாடியது. இந்தப் பின்னணியில், மொத்தத் தொழிற்படையில் 68% ஆக இருக்கின்ற முறைசாராத்துறையில் தொழில்புரியும் தொழிலாளர்கள் தாம் இதுவரை

காலம் சேமித்த சேமிப்பை உயிர் வாழ்வதற்காகச் செலவு செய்ததோடு கல்வி, சுகாதாரம் போன்றவற்றுக்கு எவ்விதமாக முதலீட்டுடையும் செய்யாது விலகி கடுமையான பொருளாதார இறுக்கத்தினை அனுபவித்து வருவதாகக் கூறப்படுகின்றது (Nisha Arunatilake as reported by Weerasekera, 2020). கொள்கைக் கற்கைக்கான நிறுவனத்தினது (IPS) பிறிதொரு ஆய்வொன்றில், தற்காலிகத் தொழிலின் ஆபத்துத் தன்மை (2018ஆம் ஆண்டு காணப்பட்ட 2.8 மில்லியன் தனியார்துறை ஊழியர்களில் 60% ஆனோர் நிரந்தரமற்ற தொழிலாளர்கள் ஆவர்) குறிப்பாக தொழில் பாதுகாப்பு மற்றும் சமூகப் பாதுகாப்பு போன்ற நன்மைகள் இல்லாமை குறித்தும் கலந்துரையாடுகிறது (Jayawardena, 2020). அத்தோடு தொழில் பாதுகாப்பை போலல்லாது, ஊழியச் சந்தைப் பாதுகாப்பினை இலங்கை வழங்காமையையும் எடுத்துக் காட்டுகின்றது. மேலும், வேலையின்மைக் காப்புறுதி மற்றும் பெருந்தொற்றுக் காலத்தில் தொழிலாளர்களின் தொழில் ஸ்திரமற்றதன்மையை அதிகரிக்கின்ற காரணிகள் பற்றியும் இது கவனஞ்செலுத்துகின்றது (ibid; *Most Sri Lanka workers without formal protection amid Covid-19 shock: IPS study*, 2020).

ஒக்டோபர் 2020இல் இலங்கை மத்திய வங்கியினால் வெளியிடப்பட்ட அறிக்கையின் படி, தொழில் புரிவோர் சனத்தொகையில் 2.4% சரிவு ஏற்பட்டதாகவும் தனியார்துறை வேலை வாய்ப்புப் புள்ளிவிபரங்களில் பாரிய சரிவு அல்லது வீழ்ச்சியேற்பட்டுள்ளதாகவும் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது (*Recent Economic Developments: Highlights of 2020 and Prospects for 2021*, 2020). பொதுத்துறையில் ஒரு வீழ்ச்சி பதிவுசெய்யப்பட்டிருந்தாலும் தொழிலற்ற பட்டதாரிகளுக்கு வேலைவாய்ப்பு வழங்குதல் போன்ற அரசாங்க வேலைவாய்ப்புத் திட்டங்களால் பொதுத்துறை வேலையின்மைப் புள்ளிவிபரங்களை ஓரளவிற்குக் கட்டுப்படுத்த முடிந்தது (ibid). எனினும் இந்தத் திட்டங்களின் நிலைத்துநிற்கும் தன்மை மதிப்பீடு செய்யப்பட வேண்டும். ஏனையவற்றைப் போல மத்திய வங்கி அறிக்கையும் பெருந்தொற்றுக் காலத்தில் முறைசாரா தொழிலாளர்களுக்கான சமூகப் பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகளின் தேவையை ஒப்புக் கொள்கிறது.

கொவிட்-19 ஆனது நாட்டின் வேலைவாய்ப்பு, வறுமை போன்றன மீது செலுத்தும் தாக்கத்தினை மதிப்பீடு செய்யும் உலக வங்கியின் 2021ஆம் ஆண்டிற்கான இலங்கை அபிவிருத்தி பற்றிய புதுத்தகவல் சேர்ப்பு என்ற அறிக்கையின்படி, பேரினத் தொழில்வாய்ப்புப் புள்ளிவிபரங்களை பாதிக்கும் மூன்று முக்கியமான காரணிகள் எடுத்தியம்பப்பட்டுள்ளன. குறைவான வருமானம் பெறுபவர்கள், சமூகப் பாதுகாப்பின்றிய முறைசாரா ஊழியர்கள் மற்றும் முறைசாராத தொழிலாளர்களின் சில பிரிவினர் (உதாரணம் ஆடைத்தொழிற்சாலைத்

தொழிலாளர்கள்) போன்றோர் கொவிட் நிலைமையினால் அதிகமாகப் பாதிக்கப்பட்டனர் (*Sri Lanka Development Update: Economic and Poverty Impact of COVID-19*, 2021). வேலையிழப்பின் தாக்கத்தினைக் குறைப்பதற்காக வழங்கப்பட்ட உதவிகளைக் கருத்திற்கொண்டு, இந்த அறிக்கையானது அரசாங்கத்தினால் மேற்கொள்ளப்பட்ட பிரதான இரண்டு நடவடிக்கைகள் பற்றிக் கலந்துரையாடுகின்றது. முதலாவதாக, தற்போது நடைமுறையிலுள்ள *சமுர்த்தி* போன்ற சேமநல நிகழ்ச்சித்திட்டங்களுடாக ஆதரவளித்தல் மற்றும் குறைந்த வருமானக் குடும்பங்களுக்கு தற்காலிகக் கொடுப்பனவுகளை வழங்குதல் போன்ற பிரதான இரண்டு நடவடிக்கைகள் பற்றிக் கலந்துரையாடுகின்றது (ibid). அடுத்து வரும் பகுதிகளில் மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தினது சோஷல் இன்டிகேட்டர் என்ற கணிப்பீட்டு ஆய்வுப் பிரிவினால் முன்னெடுக்கப்பட்ட 'கொவிட்-19 காலத்தில் சமூக-பொருளாதாரக் குறிகாட்டி' என்ற கணிப்பீட்டின் தரவுகளைப் பயன்படுத்தி (2021 இன் முதற்காலாண்டுப் பகுதியில்), இந்த அத்தியாயமானது மக்களின் நுட்பமான அனுபவங்கள் மீது கவனஞ்செலுத்தி அரசாங்க நிவாரணத் திட்டங்கள் குறித்த பார்வையினை மதிப்பீடு செய்கிறது.

## வாழ்வும் வாழ்வாதாரமும்: இலங்கையில் கொவிட் – 19 ஏற்படுத்திய பொருளாதார அச்சுறுத்தல்கள்

### *கொவிட்-19 காலத்தில் அரசினைக் கட்டியெழுப்புதல்*

ஜெயாட்டி மற்றும் பிலிப்பீனி (Yeyati and Filippini, 2021) ஆகியோர் குறிப்பிட்ட அரசு கொள்திறன் குறித்த மூன்று வெற்றிகரமான காரணிகளின் அடிப்படையில் இலங்கையினை மதிப்பீடு செய்தால் இலங்கையானது டிஜிட்டல் விநியோகம் மற்றும் நிகழ்நேரக் கண்காணிப்பு ஆகிய இரண்டினையும் கொண்டிருக்கவில்லை என்பது தெளிவாகப் புலப்படுகிறது. இதனால் வாழ்வு மற்றும் வாழ்வாதாரத்தில் கொவிட்-19 பாதிப்பு கடுமையானதாகக் காணப்படுகிறது. இலங்கையில் இணையவழிப் பாவனை குறித்த புள்ளிவிபரங்களின்படி, நகர்ப்புறங்களினது இணையப் பாவனையானது கிராமப்புறப் பாவனையை விட இருமடங்கானது என்பதனை வெளிப்படுத்துகின்றன (*Sri Lanka Development Update: Economic and Poverty Impact of COVID-19*, 2021, p. 30). இந்தப் பின்னணியில் இலங்கையில் ஒரேயளவான, சமூகமான டிஜிட்டல் விநியோகம் என்பது சாத்தியமற்ற தொலைதூரக் கனவாகக் காணப்படுகின்றது. மாறுபட்டு செல்கின்ற தொற்றுநோய் விகிதங்களைக்கூட அரசாங்கம் துல்லியமாகக் கணிக்க முடியாத



நிலையில் உடனுக்குடன் நிகழ்நேரக் கணிப்பினை மேற்கொள்வது இத்தருணத்தில் சாத்தியமற்றதாகும். வேண்டுமென்றே குறைக்கப்பட்ட சோதனைகள் மற்றும் தகவல்களை சரியாக வெளிப்படுத்தாமை போன்றன கடுமையான விமர்சனங்களுக்கு ஆளாகியுள்ளன (Gunasekera, 2021; Jayasinghe, 2020). அத்தோடு மோசமான வகையில் திட்டமிடப்பட்ட நடமாடுதல் தொடர்பான கட்டுப்பாடுகளை முறையாக அமுலாக்கம் செய்யமுடியாத நிலையும் கூட இறப்பு விகித அதிகரிப்பு மற்றும் பாரிய பொருளாதார முடக்கம் போன்றவற்றுக்குக் காரணமாக அமைந்தது. இந்தப் பின்னணியில் பெருந்தொற்றினால் ஏற்பட்ட பொருளாதாரத் தாக்கத்தினை வெற்றிகரமாகக் கட்டுப்படுத்துவதில் ஏலவேயிருக்கின்ற சமூக ஆதரவுக் கட்டமைப்புகளை மதிப்பீடு செய்தலும் மிக முக்கியமானதாகும்.

பாதிக்கப்பட்ட குழுக்களை அதிலிருந்து விடுபடச் செய்வதற்காக முன்னெடுக்கப்படுகின்ற ஆரம்பிப்புகளானவை (ஏற்கனவே நடைமுறையிலிருந்த மற்றும் புதிதாக அறிமுகப்படுத்தியவை) எவ்வாறு வெற்றிகரமாக உள்ளன என்பதற்கான கலந்துரையாடல் கீழே இடம்பெறுகிறது. இலங்கை ஒரு சேமநலன் அரசாக அதன் நிலைமை மிகவும் பரிதாபகரமாகக் காணப்படுகிறது என்பதனை நாம் மனதிற்கொள்ள வேண்டும். இது பெருந்தொற்றினால் உருவாகியதொரு நிலைமையல்ல. முன்னரே காணப்பட்ட நிலைமையினை பெருந்தொற்று தீவிரப்படுத்தியுள்ளது. இலங்கை அரசு மேலும் இறுக்கமான வகையில் நவதாராளவாதக் கொள்கைகளைக்<sup>2</sup> கடைப்பிடிக்கின்றது. இதனால் சமூகப் பாதுகாப்பானது குறைவடைந்து வருவதோடு நிறைவேற்று அதிகாரம் மற்றும் பாதுகாப்பு என்பன மத்தியமயப்படுத்தப்பட்ட போக்கும் தென்படுகின்றது. இவற்றைப் பெருந்தொற்றினால் இலகுவாக நியாயப்படுத்த முடிகின்றது. இந்நூலில் சுதந்திர வர்த்தக வலயத் தொழிலாளர்கள் மற்றும் கல்வி தொடர்பான அத்தியாயங்களில் நவதாராள மனப்பான்மை/ போக்குகள் சமூகத்தின் பல துறைகளில் எவ்வாறு ஊடுருவியுள்ளன எனக் கலந்துரையாடப்படுகின்றது. இந்த அத்தியாயமானது வாழ்வு மற்றும் வாழ்வாதாரத்தில் இதன் பாதிப்புகள் குறித்துக் கவனங்கொள்கின்றது.

2 நவதாராளவாதம் என்பது பல கருத்துக்கள் மற்றும் அர்த்தங்களைக் குறிக்கும் ஒரு பதமாகும். எவ்வாறெனினும் நவதாராளவாதம் என்பது பொதுவாக பொருளாதார மீள்கட்டமைப்புப் பற்றியதாகும். அதிலும் குறிப்பாக பொருளாதார மீள்விநியோகம் மற்றும் சமூக சேமநலன் ஆகியவற்றினை எதிர்க்கின்ற அங்கீகாரத்தினைக் கொண்ட மூலதனத்தினால் வடிவமைக்கப்படும் ஒரு வகையான பொருளாதார மீள்கட்டமைப்பு என்பதே நவதாராளவாதம் ஆகும் (Venugopal, 2015).

## பெருந்தொற்றுக் காலத்தில் வழங்கப்பட்ட அரசாங்க உதவிகளும் பொதுமக்களின் பார்வையும்

‘கொவிட்-19 காலத்தில் சமூக-பொருளாதாரக் குறிகாட்டி’ என்ற உயர்மட்டக் கணக்கீட்டில்,<sup>3</sup> வேலைவாய்ப்பினைப் பாதுகாப்பதில் அரசாங்கத்தின் முயற்சிகள் தொடர்பாக 57% ஆணைர் அதிருப்தி வெளியிட்டதாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இதில் 59.8% ஆணைர் நகர்ப்புறத்தைச் சார்ந்தவர்களாகவும் 50.5 % ஆணைர் கிராமப்புறத்தைச் சார்ந்தவர்களாகவும் காணப்பட்டனர். 67.8% ஆணைர்கள் தாம் மோசமான நிதி நிலைமையை எதிர்கொண்டதாகவும் இதில் அதிக எண்ணிக்கையானவர்கள் கிராமப்புறத்தைச் சார்ந்தவர்களாகவும் காணப்பட்டனர். எனினும் பேரினப் பொருளாதாரப் புள்ளிவிபரங்களின்படி, பெருந்தொற்றினால் கிராமியப் பொருளாதாரம் குறைந்தளவு பாதிக்கப்பட்டதாகவும் கிராமியப் பொருளாதாரத்தின் உயிர்நாடியான விவசாயத்தைவிட, கைத்தொழில்துறையே கடுமையான வீழ்ச்சியை எதிர்கொண்டுள்ளதாகவும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இதன் பின்னணியில் இந்தக் கணிப்பீட்டின் அவதானம் முக்கியமானதாகும். பெருந்தொற்றினது பொருளாதாரத் தாக்கத்திலிருந்து விடுபடுவதற்காகப் பின்பற்றப்பட்ட உத்திகள் பற்றி வினாவப்பட்ட போது, 9.7% ஆணைர் (நகர்ப்புறத்தவர்கள் 2.3% மற்றும் கிராமப்புறத்தவர்கள் 11.8%) தாம் அடிக்கடி அரசாங்க உதவியைப் பெற்றதாகக் குறிப்பிட்டனர். அதேவேளை 28.5% ஆணைர் (நகர்ப்புறத்தவர்கள் 18.3% மற்றும் கிராமப்புறத்தவர்கள் 31.4%) தாம் எப்போதாவது ஒரு தடவை அரசாங்க உதவியைப் பெற்றதாகக் குறிப்பிட்டனர். அதிகமானவர்களால் பயன்படுத்தப்பட்ட உத்தியாக செலவுகளைக் குறைத்தல் காணப்பட்டது. இதற்கடுத்ததாக, தாம் வைத்திருந்த சேமிப்புக்களைப் பயன்படுத்தியதாகவும் அவர்கள் குறிப்பிட்டிருந்தமையினைக் கணிப்பீட்டின் மூலம் அறிய முடிகின்றது. கடனட்டை மூலம் பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்தல் (42.1%), நகைகளை அடகுவைத்தல் அல்லது வங்கிக் கடன்களைப் பெறுதல் (42.2%), கடன் வழங்குநர்களிடமிருந்து கடன்களைப் பெறுதல் (29.5%), குடும்பம் மற்றும் நண்பர்களிடமிருந்து உதவியைப் பெறுதல் (37.7%) போன்ற உத்திகளையும் பயன்படுத்தியுள்ளதாக கணப்பீடு குறிப்பிடுகின்றது. சேமநலன் தொடர்பாக அரசாங்கம் முன்வைத்த தகவல்களைவிட இது வேறுபட்டதாகக் காணப்படுகிறது. உத்தியோகபூர்வ அரசாங்க கதையாடலினைவிட வேறுவிதமான

3 இந்தக் கணிப்பீட்டில் “அடிக்கடி” மற்றும் “சில நேரங்களில்” எனப் பதிவுசெய்யப்பட்ட பதில்கள் மட்டுமே பகுப்பாய்வுக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டுள்ளன என்பதை நினைவில் கொள்க. “ஒரு தடவை” எனப் பதிவுசெய்யப்பட்ட பதில்கள் விலக்கப்பட்டுள்ளன.

பதிவினை இது முன்வைக்கின்றது. அதாவது அரசாங்கம் கொவிட்-19 இலிருந்து விடுபடுவதற்கான உத்தியை மக்கள் தாமாகவே கையாள வேண்டும் என்றும் அரசாங்கம் சேமநலன்சார் கடமைகளிலிருந்து குறிப்பிடத்தக்களவு ஒதுங்கியிருந்தமையையும் கணிப்பீட்டின் தரவுகள் வலியுறுத்துகின்றன. தரவினைப் பகுப்பாய்வு செய்கின்றபோது தேசிய மட்டத்தில் அரசாங்கத்தின் நடத்தை குறித்துக் கவனஞ்செலுத்துவது மிக முக்கியமானது ஏனெனில், அது கணிப்பீட்டின் முடிவுகளுக்கு வெளியேயான கதையாடல்கள் குறித்த பார்வையினை வழங்குகின்றது.

தேசிய மட்டத்தில் இடம்பெறுகின்ற கொள்கை விவாதங்களுக்குள் நுழையும் முன்னர் மீன்பிடி மற்றும் விவசாயம் போன்ற இரண்டு எடுத்துக்காட்டுக்களினூடாக அரசாங்கத்தின் கொள்கைத் தவறுகள் எவ்வாறு கணிப்பீட்டுத் தரவுகளுக்கு அப்பால் சில வகையான கருத்துக்களை முன்னெடுக்க உதவுகின்றன என்பது பற்றிக் கீழே தரப்படுகின்றது.

**மீன்பிடி மற்றும் விவசாயம்: அரசாங்கம் போதுமானளவு செய்கின்றதா?**

முதலாவது கொவிட்-19 பெருந்தொற்று அலையினால் சிறிய அளவிலான மீன்பிடித்துறையானது நாடாளவிய ரீதியில் கடுமையாகப் பாதிக்கப்பட்டது. நாட்டினை முழுமையாக முடக்கியமையினால், வீழ்ச்சியடைந்த கேள்வி மற்றும் நிரம்பல் நிலையினால் முதலாம் அலையின் இறுதிப் பகுதியில் 50-65% ஆன உற்பத்திச் சரிவு குறித்து உலக வங்கி அறிக்கையொன்றைப் பதிவுசெய்துள்ளது (Jayamanne, 2020 குறிப்பிட்டதன்படி). மேலும் ஏப்ரல் 2020இல் சர்வதேச வர்த்தக உறவுகள் (முழுமையாகவோ அல்லது பகுதியாகவோ) வீழ்ச்சியடைந்திருந்ததோடு எவ்விதமான மாற்று வருமானங்களும் இல்லாத நிலைமையும் காணப்பட்டது. எனினும் யூன் 2020இல் இருந்து மீன்பிடித்துறையானது மெதுவாக ஆனால் நிலையான வகையில் மீண்டெழுந்து கொண்டிருந்தது. எவ்வாறெனினும் பெருந்தொற்றின் இரண்டாவது அலையானது பேலியகொட மீன்சந்தைக் கொத்தணியோடு ஆரம்பமாகியது. இதனைத்தொடர்ந்து சில மாதங்களுக்குள் மீன் விற்பனையானது மீண்டும் சடுதியாகக் குறைவடைந்தது. மீனை வாங்குதல் தொடர்பான பயத்தினால் பொதுமக்கள் மீனைக் கொள்வனவு செய்ய அச்சமுற்றனர். இதனால் மீனவர்களும் அவர்களது குடும்பங்களும் பாதிக்கப்பட்டன. சரியான தகவல்களைப் பரப்பி இந்தப் பயத்தை இல்லாது செய்வதில் அரசாங்கம் தோல்வியடைந்திருந்தது (ibid). போதுமான நிதிசார் உதவிகளையும் வழங்க அரசாங்கத்தினாலும்

இயலவில்லை. இத்தகைய நிலையில் அரசாங்கம் மேற்கொண்ட மிகக் குறிப்பிட்டுக் கூறக்கூடிய தலையீடு என்னவெனில், உலர்ந்த மீன்கள் (கருவாடு) பாவனையினை ஊக்குவித்தமையும் ஒக்டோபர் 2020இன் கடைசிப் பகுதிகளில் மீன்கள் முழுவதையும் கொள்வனவு செய்தமையுமாகும் (*Sri Lanka : The government decides to buy all the fish harvest*, 2020).

மீன்பிடித்துறையானது இந்த அதிர்ச்சிகளிலிருந்து மீண்டுவருவதற்கு இன்னமும் முயற்சி செய்துகொண்டிருந்த நிலையில் மூன்றாவது அலை ஏற்பட்டிருந்தது. மூன்றாவது அலையை அரசாங்கம் தவறாகக் கையாண்டமை மற்றும் நடமாடுதல் தொடர்பான கட்டுப்பாடுகள் போன்றவற்றினால் சிறிய அளவிலான மீன்பிடித்துறை மேலும் பாதிக்கப்பட்டது. பின்னர் மே மாதம் 2020இல் 146 கொள்கலன்களுடன் எக்ஸ்பிரஸ் பேரல் ( X-Press Pearl) கப்பல் கொழும்பிற்கு அண்மித்த கடற்கரையில் தீப்பற்றிய அனர்த்தமானது மீன்பிடித்துறை எதிர்கொண்ட பிறிதொருவிதமான பாரிய அதிர்ச்சியாகும் (Sirilal and Illmer, 2021; Perera, 2021). இதனது பாதிப்புகள் பல தசாப்தங்களுக்குக் காணப்படலாம் அல்லது பல தசாப்தங்களின் பின்னர் ஏற்படலாம். கப்பலின் சிதைவுப் பொருட்களானது இலங்கைக் கடல்வாழ் உயிரினங்களின் பெருக்கத்துக்குக் கெடுதலை ஏற்படுத்தலாம். இது கடல்வாழ் உயிரினங்களின் மீது பல ஆண்டுகளுக்குப் பாதிப்பினை ஏற்படுத்தலாம் என நம்பப்படுகின்றது. இது மீன்பிடித்துறை எதிர்கொள்ளுகின்ற கடுமையான விளைவுகளை எடுத்துக் காட்டுகிறது. ஒரு விரிவான நிவாரணப் பொதித்தொகுப்பு இல்லாது நாட்டின் மேற்குக்கரையைச் சேர்ந்த மீனவர்களது வாழ்வாதாரம் முழுமையாகப் பாதிக்கப்பட்டமையினால் அவர்கள் தமது பிரச்சினைகளை ஏற்கனவே வெளிப்படுத்தி வந்தநிலையில், அரசாங்கம் அவர்களுக்கு ஒதுக்கியிருக்கும் காப்பீட்டுப்பணத்தின் அளவு குறித்து தாம் திருப்தியடையவில்லை என்பதனையும் அவர்கள் வெளிப்படுத்தியிருந்தனர் (ibid). 35 வருட காலமாக மீன்பிடித்துறையிலிருந்த ரியூலின் பெர்னாண்டோ குறிப்பிடுகையில்:

பவளப்பாறைகளில்தான் மீன்களின் இனப்பெருக்கம் இடம்பெறுகின்றது. ஆபத்தான இரசாயனங்கள் காரணமாக இனப்பெருக்கம் இடம்பெறுகின்ற இடங்கள் எல்லாம் அழிக்கப்படுகின்றன என அதிகார சபைகள் கூறுகின்றன. கடலில் குதித்து இறப்பதனைத் தவிர வேறு வழியில்லை (Fernando as quoted in Sirilal and Illmer, 2021).

விவசாயத்துறையில் 2.4% வீழ்ச்சியினை உலக வங்கி மதிப்பிட்ட போதும் (*Sri Lanka Development Update: Economic and Poverty Impact of COVID-19*, 2021) மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம்

வெளியிட்ட தகவல்களின்படி, கொவிட்-19 தொடங்கியதன் பின்னர் கணிப்பீட்டில் பங்குபற்றிய 69.5% ஆன கிராமப்புற ஆட்கள் கடுமையான நிதி நிலைமையினை எதிர்கொண்டதாகக் குறிப்பிட்டுள்ளனர் (இது நகர்ப்புற பின்னணியைக் கொண்டவர்களைவிட 7.6% அதிகரிப்பாகும்). தேசிய மட்டத்தில் அரசாங்கக் கொள்கைகளின் தவறுகள் இதற்குரிய சாத்தியமான விளக்கமாக அமைவதோடு இது இந்நிலைமை மேலும் தீவிரமடைவதற்கான காரணியாகவும் அமையலாம். மே 2021இல் இலங்கை அரசாங்கம் ஒரு வருடத்தில் இறக்குமதிச் செலவில் 400 மில்லியன் டொலரைச் சேகரிக்கும் நோக்கில் இரசாயனப் பசளைகளைத் தடைசெய்தது. (*Sri Lanka farmers, local bodies to be taught produce organic fertilizer after import ban*, 2021). இந்தக் கொள்கையானது எதிர்பாராது மற்றும் யோசனையின்றி மேற்கொள்ளப்பட்டதொன்று மாத்திரமல்ல, திடமான விஞ்ஞான அடிப்படையில் மேற்கொள்ளப்படாத ஒன்றாகவும் காணப்படுகின்றது (See Waliwitiya, 2021; 'Fertiliser ban could have disasterous outcome', 2021; *Sri Lanka - Ban on agrochemicals*, 2021). இறக்குமதிச் செலவினங்களைச் சேகரிப்பதற்காகவே இத்தகைய கொள்கை உருவாக்கப்பட்டது என்ற நோக்கம் அடிப்படையற்றது. ஏனெனில் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களுக்கான வாகன இறக்குமதி போன்ற அவசியமற்ற இறக்குமதிகளுக்குச் செலவிடுவதில் அரசாங்கம் ஆர்வமாக உள்ளது.

பெரும்பாலான கிராமப்புற மக்கள் நெல், தேயிலை, இறப்பர், இலவங்கப்பட்டை, கறுவா போன்ற விவசாய நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்வதால் இரசாயனத் தடையானது கிராமப்புறப் பொருளாதாரத்தில் ஒரு அச்சுறுத்தும் தாக்கத்தை ஏற்படுத்துகிறது. ஜயசூரிய (Jayasuriya, 2021) இதனை வெறும் வார்த்தைகளை அடித்தளமாகக் கொண்ட கொள்கை (Policy underpinned by hearsay) என அழைப்பதோடு இது 25% நெல் உற்பத்தி, 35% தேயிலை உற்பத்தியினது விளைச்சல்களில் சராசரியான சரிவினை ஏற்படுத்தும் எனவும் அவர் குறிப்பிடுகிறார். இரசாயன உரங்கள் இல்லாததொரு நிலையில் அதனை ஈடுகட்டச் சேதனப் பசளைகளை உற்பத்தி செய்யும் திறனையும் நாடு கொண்டிருக்கவில்லை (ibid). புதிய இரசாயனத் தடையுடன் உணவுப் பற்றாக்குறையும் ஏற்படலாம் என சிலர் அஞ்சுகின்றனர் (*Fertilizer shortage could lead to food shortage in Sri Lanka, warn farmers*, 2021). பதிலளிக்கத் தேவையில்லாத சனாதிபதி என்ற தீமையான விடயத்தினை இந்த நெருக்கடி பிரதிபலிக்கிறது. தவறான ஒருவரின் கைகளில் அதிகாரம் குவிக்கப்படும் போது கடுமையான சேதத்தினை அது ஏற்படுத்துகிறது. இது பொதுமக்களுக்குப் பதிலளிக்கத் தேவையில்லாத அரசாங்கமாக இலங்கை அரசாங்கம் மாறி வருவதனைத் தெளிவாகக் காட்டுகிறது.

அத்தோடு பொது விசாரணை மற்றும் விவாதங்களின்றி தன்னிச்சையான முடிவுகள் எவ்வாறு ஒரு நெறிமுறையாக சாதாரணமாக்கப்படுகின்றன என்பதும் வெளிப்படுத்துகிறது. பெருந்தொற்றினால் ஏற்பட்ட பொருளாதாரச் சிரமங்களுக்குப் பதில் நடவடிக்கையாக இலங்கையில் சேமநலன் ஆளுகையை நிர்வகிப்பதில் அரசாங்கத்தின் நடத்தையை பற்றி இனி நோக்கலாம்.

*இலங்கை அரசாங்கமும் கொவிட்-19 சேமநல நடவடிக்கைகளும்: அரசாங்கம் என்ன செய்து கொண்டிருக்கின்றது மற்றும் நிதிகள் எங்கே போகின்றன?*

மார்ச் 2020இல் இலங்கை அரசாங்கம் பெருந்தொற்றினால் பாதிக்கப்பட்ட பொதுமக்களுக்கான பல சலுகைகளை அறிவித்தது. நிவாரண நிகழ்ச்சித் திட்டங்களுக்குப் பொறுப்பாக்கப்பட்டிருந்த சனாதிபதி விசேட செயலணியானது பத்து சலுகைத் திட்டங்களை அடையாளப்படுத்தி அதற்குத் தகுதியானவர்களையும் தெரிவுசெய்தது. அதன்படி, 5,000 ரூபாய் கொடுப்பனவுக்காக வயது முதிர்ந்த பிரசைகள், விசேட தேவையுடையவர்கள், சிறுநீரக நோயாளிகள், சமுர்த்திப் பயனாளிகள், விவசாயிகளுக்கான காப்புறுதித் திட்டத்திற்குப் பதிவுசெய்தவர்கள் போன்றோர் அடையாளப்படுத்தப்பட்டனர் (*Sri Lanka : Sri Lanka government grants more concessions to public affected by COVID-19 pandemic, 2020*). மேலும் பெருந்தொற்றினால் உருவாகிய பொருளாதாரச் சிரமங்களை எதிர்கொள்ளும் குறைந்த வருமானம் பெறும் குடும்பங்களுக்கும் மாதாந்தம் 5,000 ரூபாய் கொடுப்பனவு அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது(*ibid*). இந்த நடவடிக்கைகள் பெருந்தொற்று முடியும்வரை தொடருமென எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. இந்தச் செயற்பாடுகளுக்காக இலங்கை சர்வதேச நிதி நிறுவனங்களிடமிருந்து பல நன்கொடைகள் மற்றும் மானியங்கள் போன்றவற்றைப் பெற்றுக் கொண்டது. இவற்றில் சிலவற்றினை பெயர் குறிப்பிடுவோமானால் செப்டம்பர் 2020இல் உலக வங்கி தொழில்வாய்ப்பினைப் பாதகாத்தல் உள்ளிட்ட கொவிட்-19 நிவாரண செயற்பாடுகளுக்காக 184.6 மில்லியன் அமெரிக்க டொலர்களை இலங்கைக்காக ஒதுக்கியிருந்தது (*World Bank Supports Sri Lanka With \$56 Million to Mitigate COVID-19 Impacts, 2020*). யூன் 2020இல் இலங்கை தேசத்தின் கொவிட்-19 நிவாரண செயற்பாடுகளுக்காக ஆசிய அபிவிருத்தி வங்கி 3 மில்லியன் அமெரிக்க டொலர்களை மானியமாக வழங்கியிருந்தது (*ADB Approves \$3 Million Grant to Assist Sri Lanka's Response to COVID-19, 2020*). இதற்கு மேலதிகமாக மார்ச் 2020இல் சனாதிபதி கோட்டாபய

ராஜபக்ஷவினால் *இட்டுகமா* (Itukama) என்ற இலங்கைக்கான கொவிட்-19 நிவாரண நிதியம் ஒன்றும் தாபிக்கப்பட்டது. இது மாதாந்தம் சராசரியாக 7 மில்லியன் பொதுமக்கள் நன்கொடையினை ஏப்ரல் 2021 வரைப் பெற்றுக்கொண்டது (*Sri Lanka : Remaining balance of 'ITUKAMA' COVID-19 Fund to be allocated for vaccination drive, 2021*). இந்த நிதியத்துக்கான பங்களிப்புக்கள் தன்னார்வத்தின் அடிப்படையில் காணப்பட்டதோடு இவற்றுக்கான நிதிகள் பெரும்பாலும் பொதுமக்கள், வெளிநாட்டவர்கள் மற்றும் சில உள்ளூர் நிறுவனங்களிடமிருந்தும் கிடைக்கப்பெற்றன (*ibid*).

இந்த நடவடிக்கைகளானவை இலங்கை அரசு தொடர்பான சில முக்கிய விடயங்களை எடுத்துக்காட்டுகின்றன. அதிகரித்து வரும் பணவீக்கம் மற்றும் வேலையின்மை வீதங்களுடன் ஒப்பிடுகையில் நிவாரண உதவியாக வழங்கப்பட்ட 5,000 ரூபாய் கொடுப்பனவு என்பது போதாததொரு தொகையாகும். நாடு எதிர்கொண்டு வரும் பேரினப் பொருளாதார ஸ்திரத்தன்மையின்மையைக் கருத்திற்கொண்டு, ஒன்றுமில்லாமல் இருப்பதனை விட ஏதாவது சிறிதேனும் கிடைப்பது சிறந்தது என ஒருவர் வாதிடலாம். எனினும் பேரினப் பொருளாதாரத் தோற்றம் இருண்டதாக இருக்கின்றதொரு நிலையில் மே 2021இல் 3.6 பில்லியன் செலவில் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களுக்கு சொகுசு வாகனங்களை இறக்குமதி செய்வதற்கான ஆயத்தங்களை அரசாங்கம் மேற்கொண்டது. அமைச்சர்களுக்கான சொகுசு வாகன இறக்குமதியானது அவசரகால நிலையில் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களுக்குக் குறைந்தளவான வசதிகளை வழங்கும் ஒரு நடவடிக்கை அது எனவும் குறிப்பிட்டிருந்தது (*Preparations to import Luxury vehicles for MPs at a cost of over 3.6 billion rupees, 2021*). இலங்கை மத்திய வங்கி இந்த நகர்வு பற்றி தனக்கு எதுவும் தெரியாது என்றதொரு அறிவிப்பினை வெளியிட்டது (*Sri Lanka CB did not approve luxury SUV imports for MPs: Governor, 2021*). இதனைத்தொடர்ந்து பொதுமக்களின் பெரும் எதிர்ப்பிற்கு மத்தியில் அரசாங்கம் அத்தீர்மானத்தைக் கைவிட வேண்டியேற்பட்டது. ஜனதா விமுக்தி பெரமுனவின் (Janatha Vimukthi Peramuna) பாராளுமன்ற உறுப்பினரான அனுரகுமார திசாநாயக்க, சொகுசு வாகனங்களைப் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களுக்காக இறக்குமதி செய்யும் நகர்வானது அரசாங்கத்தின் தற்போதைய நடத்தையை விமர்சிக்கும் பின்வரிசைப் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களின் ஆதரவினைப் பெறவே என தனது சந்தேகத்தினை வெளிப்படுத்தியிருந்தார் (*Sri Lanka says state luxury SUV imports for MPs halted following outcry, 2021*). ஒரு தொலைக்காட்சி நேர்காணலில் திசாநாயக்க பின்வருமாறு கூறியிருந்தார்:

நானும் சில ஜே.வி.பி பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களும் 15, 000 அமெரிக்க டொலர்கள் பெறுமதியான வாகனங்களை கொள்வனவு செய்தபோது இன்னும் சிலர் அதிகபட்ச தொகைக்கு வாகனங்களை கொள்வனவு செய்தார்கள். இந்தக் காலகட்டத்தில் எந்தவொரு பாராளுமன்ற உறுப்பினரும் வாகனங்கள் பற்றி பேச முடியுமா? பாராளுமன்ற உறுப்பினரின் காலத்தில் அவரது கடமைகளை ஆற்றுவதற்காக ஒரு வாகனத்தை வழங்குவது அவசியமானது என்பதனை நாங்கள் ஏற்றுக்கொள்கின்றோம். பி.சி.ஆர். சோதனைகள், தடுப்பூசிகள் போன்றவற்றிற்குப் பணம் இல்லாத நிலையில் அவசர சிகிச்சைக்கான படுக்கைகள் குறைவாகவும், இந்நாட்டு மக்கள் தாம் நோய்க்கிருமியின் தொற்றுக்கு ஆளாகிவிடுவோமோ என்று அஞ்சி இறக்கும் பயத்தில் இருக்கின்ற நிலையில் இதுவொரு மனிதாபிமானமற்ற மனிதலையைக் காட்டுகின்றது (ibid).

அடுத்ததாக 'இட்டுகம: கொவிட்-19 சுகாதாரப் பராமரிப்பு மற்றும் சமூகப் பாதுகாப்பு நிதியத்தினது' வகிப்பங்கு மிகவும் முக்கியமானது. இது வெற்று அரசொன்றிற்கான தெளிவானதொரு உதாரணமாகும்<sup>4</sup>. பொதுமக்களுக்கான நிவாரண நடவடிக்கைகளில் அரசாங்கத்தின் தலையீட்டின் அளவானது பிரச்சினைக்குரியதாகக் காணப்படுகின்றது. மேலே கூறப்பட்டவாறு நிதியத்துக்கான பணமானது பெரும்பாலும் பொதுமக்களிடமிருந்தே கிடைக்கப்பெற்றது. இந்த நூல் பூராகவும் அதிகாரத்திற்கு வருவதற்கு வாக்களித்த மக்களிற்கு அரசாங்கம் பதிலளிக்க விரும்பாத தன்மை வெளிப்படுத்தப்படுகிறது.

இதனை மனதில் வைத்துக்கொண்டு நிதியத்தின் பணமானது புத்திசாதுரியமான வகையில் பயன்படுத்தப்பட்டதா மற்றும் சேமநலன் திட்டங்களுக்காக எவ்வளவு செலவளிக்கப்பட்டது போன்ற முக்கிய கேள்விகள் இப்பொழுது எழுகின்றன. மார்ச் 2021இல் வெற்றிறே ஆய்வானது (Verité Research) நிவாரணப் பணிகளுக்கான இட்டுகம நிதியத்தின் நிதிகள் மற்றும் சமூக சேமநலன் நிகழ்ச்சித் திட்டத்துக்கான ஒதுக்கீடுகள் குறித்த தகவல்களை விசாரணை செய்து தகவல் அறிவதற்கான வேண்டுகோள் ஒன்றினை சனாதிபதி காரியாலயத்திற்கு முன்வைத்தது. செயலகத்தினால் நிதியத்தின் 6% (105 மில்லியன்) செலவுகளுக்குக் கணக்கினைக் காட்டக்கூடியதாக

4 வெற்று அரசு என்பது "ஒரு அரசாங்கத்திற்கும் அது வழங்கும் சேவைகளுக்கான நிதிக்கும் இடையிலான வித்தியாச அளவைக்" குறிக்க பயன்படுத்தப்படும் ஒரு உருவகச் சொல்லாகும் (Milward and Provan, 2000, p. 362). அரசாங்கங்கள் பொதுச் சேவைகளை வழங்க வெளியார் முகவர் நிறுவனங்களைப் பயன்படுத்தும் சூழல்களில் இந்தச் சொல் பொதுவாகப் பயன்படுத்தப்படுகிறது. தற்போதைய சூழ்நிலையில் இலங்கை அரசாங்கம் தான் மேற்கொள்ளவேண்டிய சில ஆரம்பிப்புகளுக்கு நிதியளிக்க பொதுமக்களைப் பயன்படுத்துகிறது. இதனால் சில முக்கிய செயல்பாடுகளை வெளியாருக்குக் கொடுத்துள்ளது. அவ்வாறாயின் இங்கு முக்கியமான கேள்வி என்னவென்றால், அரசின் பங்கு யாது?



இருந்தது. இவையும் சோதனைகள், தனிமைப்படுத்தல் வசதிகள் மற்றும் விழிப்பூட்டல் நிகழ்ச்சித்திட்டங்களுக்கே செலவு செய்யப்பட்டிருந்தன (*The government spent only 6% of the Itukama COVID-19 fund balance, no date*). மீதமுள்ள நிதியானது தடுப்பூசித் திட்டத்திற்கு ஒதுக்கப்பட்டுள்ளதாகக் கூறப்படுகின்றது (*Sri Lanka : Remaining balance of 'ITUKAMA' COVID-19 Fund to be allocated for vaccination drive, 2021*). பின்னர் மே 2021இல் சனாதிபதி ஊடகப்பிரிவினால் வெளியிட்ட அறிவித்தலின்படி, சமூக சேமநலனுக்கு எவ்விதமான ஒதுக்கீடுமின்றிய நிலையில் நிதியத்தின் 23% செலவுகளுக்கான கணக்குகள் முன்வைக்கப்பட்டிருந்தன (Thomas, 2021). சமூக சேமநல நிகழ்ச்சித் திட்டங்களுக்கு உதவுவதே நிதியம் ஆரம்பிப்பதற்கான நோக்கமாகக் காணப்பட்டாலும் அத்தகைய செயற்பாடுகளுக்கு நிதியத்திலிருந்து எவ்வித பணமும் செலவளிக்கப்படவில்லை என்பது தெளிவாகத் தெரிகின்றது.

இறப்பு வீதத்தைக் குறைக்கவும் நாட்டின் பொருளாதார நிலைமைகளை மேம்படுத்தவும் தடுப்பூசிகள் அவசியமானவை. எனினும் பல சர்ச்சைகளுக்குள்ளாகியிருக்கும் தடுப்பூசி நிகழ்ச்சித்திட்டம் பற்றி இந்த அத்தியாயம் கலந்துரையாடுவதனை தவிர்த்துள்ளது. எனினும் தடுப்பூசி நிகழ்ச்சித் திட்டத்தினைத்<sup>5</sup> தவறாகக் கையாளுவதானது நாட்டின் பொருளாதாரத்தில் நீண்டகாலத்திற்குக் கடுமையான பாதிப்புகளை ஏற்படுத்தலாம். இது வாழ்வு மற்றும் வாழ்வாதாரம் தொடர்பான பொறுப்புக்களை அரசாங்கம் சரிவர நிறைவு செய்யாமையினை எடுத்துக்காட்டுகிறது. பயணக்கட்டுப்பாடுகளைக் கருத்திற்கொள்ளாது ஆடைக் கைத்தொழிற்சாலை பணியாளர்களுக்குத் தடுப்பூசிகள் வழங்குமாறு கோரியபோது தடுப்பூசி இயக்கம் குறித்த நம்பிக்கை கேள்விக்குறியாகியது. ஏனெனில் செவிடன் காதில் ஊதிய சங்கு போன்று அவர்களது வேண்டுகோள் கவனத்திற் கொள்ளப்படவில்லை (Gunasekera, 2021; Glover, 2021). தடுப்பூசி ஒருபுறமிருக்க, வேகமாகப் பரவுகின்ற நோய்க்கிருமியினால் பாதுகாப்பாகத் தொழில் செய்கின்ற நிலைமைகளையும் இழந்து தொற்றுநோயினால் கடுமையாகப் பாதிப்பிற்குள்ளான குழுவாக அவர்கள் மாறியுள்ளனர் (Glover, 2021). சுதந்திர வர்த்தக வலயத் தொழிலாளர்களின் அவலநிலையானது பிறிதொரு தனி அத்தியாயத்தில் மேலும் ஆழமாகக் கலந்துரையாடப்படுகின்றது. இந்தப் பின்னணியில் பெர்னாண்டோ (2021)

5 அஸ்ட்ரா-செனிக்கா தடுப்பூசியின் இரண்டாவது ஊசி கிடைக்காமையால், நாட்டின் முழு மக்கள் தொகைக்கும் தேவையான தடுப்பூசிகள் இல்லாமையால், அங்கீகரிக்கப்பட்ட சில தடுப்பூசிகளின் செயல்திறன் மற்றும் பல்வேறு வருமான மட்டங்களைக் கொண்ட குழுக்களுக்குத் தடுப்பூசிகளை சமமாக விநியோகித்தல் போன்ற பல விசனங்கள் காணப்படுகின்றன.

குறிப்பிடுவதன்படி, பெருந்தொற்றைக் கையாளுவதில் “நான் இதனைச் சிறப்பாகச் செய்தேன்” என்ற அணுகுமுறையிலிருந்து விலகி “நாம் இதனை இணைந்து செய்வோம்” என்ற பொறுப்புத் தன்மை கொண்ட அணுகுமுறைக்கு மாறுவதற்கு சரியான தருணம் இலங்கைக்குக் கிடைத்துள்ளது எனக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

மே 2021இல் இடம்பெற்ற பிறிதொரு மிக முக்கியமான விடயம் என்னவெனில், 625 மில்லியன் ரூபாய் பணத்தினை வெளிப்புற உடற்பயிற்சி நிலையத்துக்கு ஒதுக்கீடு செய்தமையானது பெருந்தொற்றினைக் கட்டுப்படுத்துவதில் அரசாங்கத்தின் பொறுப்பற்ற மற்றும் அக்கறையற்ற நடத்தைப் பாங்கினை வெளிப்படுத்துகிறது (Husain, 2021; ‘Cabinet approves Rs 625 million to establish 500 outdoor fitness centers using containers’, 2021). நாடு மோசமான மூன்றாவது அலையால் பாதிக்கப்பட்டிருந்த நிலையில் சமூக ஊடகங்களில் அதிகரித்து வந்த பொதுமக்களின் விமர்சனங்களுக்குப் பதிலளிக்கும் வகையில், நாமல் ராஜபக்ஷ தனது முகநூல் புத்தகத்தில் (Facebook) அரசாங்கம் பெருந்தொற்று நிலைமைக்கு முன்னுரிமை அளிக்கும் என்றும் வெளிப்புற உடற்பயிற்சி நிலையங்களுக்கான பூர்வாங்க வேலைகள் மட்டும் இப்பொழுது முன்னெடுக்கப்படும் எனவும் குறிப்பிட்டார் (‘Cabinet approves Rs 625 million to establish 500 outdoor fitness centers using containers’, 2021). கொவிட்-19 உடன் தொடர்பான நிவாரணப் பணிகளுக்கு இந்தப் பணம் நிதி அமைச்சுக்குத் தேவைப்பட்டால் அத்தகையதொரு அவசரகால நிலைக்காக தாம் அதனைக் கொடுக்கத் தயார் எனவும் அவர் மேலும் தெரிவித்திருந்தமை குறிப்பிடத்தக்கதாகும் (Husain, 2021).

### *சேமநல நிதிகளை முகாமை செய்தலும் நிர்வகித்தலும்*

சேமநலன்சார் நிதிகளை ஒதுக்கீடு செய்வதில் குறைவான அக்கறையை இலங்கை அரசாங்கம் கொண்டுள்ளது என்ற உண்மையினை கண்கூடாகக் காணக்கூடிய நிலையில், கொவிட்-19 தொடர்பான சேமநலப் பொறிமுறைகளுக்காக ஒதுக்கப்பட்ட நிதிகளை அது எவ்வாறு வினைத்திறனாக முகாமை செய்கிறது என்ற கேள்வியும் எழவே செய்கிறது. நிதிகளை விநியோகித்தல் அல்லது பகிர்நதளித்தலை நிர்வகித்தல் என்பது இந்நூலின் பிறிதொரு அத்தியாயத்தில் மிக விரிவாகக் கலந்துரையாடப்படுகிறது.

டிசம்பர் 2020 ஆண்டின் ஆரம்பத்தில் இலங்கைக்கான டிரான்ஸ்பேரன்சி இன்டர்நேஷனல் (Transparency International, Sri Lanka) நிறுவனமனது 5,000 ரூபாய் அத்தியாவசிய மாதாந்தக்

கொடுப்பனவு வவுனியாவில் 28 பேருக்கு நிராகிக்கப்பட்ட அனுபவங்களைக் கொண்டு சேமநல நிதிகளை நிர்வகித்தல் தொடர்பாகத் தனது குரலை வெளிக்காட்டியது (*Ensuring COVID-19 relief reaches Sri Lanka's people*, 2020). குறிப்பிட்ட கிராமத்தைச் சேர்ந்த சிலருக்கு கொடுப்பனவுக்கு விண்ணப்பிப்பதற்கான விண்ணப்பங்கள் கொடுக்கப்படாததோடு கிராம நிர்வாகத்தினால் முறையான விளக்கமும் அளிக்கப்படவில்லை. கொவிட்-19 நிவாரண உதவிகளை வழங்குவதில் காணப்பட்ட நிர்வாகத் திறமையின்மைக்கு இதுவோர் உதாரணமாகும். உதவிகளை விநியோகிக்கும் பொறிமுறை முழுமையும் நிர்வாகத் திறமையின்மையிலிருந்து அரசியல் ஆதாயங்களுக்காகக் கையாளுதல் மற்றும் சில சந்தர்ப்பங்களில் களவாடுதல் போன்ற சர்ச்சைகள் போன்றவற்றால் கறைபடிந்துள்ளது (ibid).

மே 2020இல் தேர்தல் ஆணைக்குழுவின் தலைவரான மகிந்த தேசப்பிரிய கொவிட்-19 நிவாரண நிகழ்ச்சித் திட்டங்களுடன் தொடர்பாகத் தேர்தல் ஆணைக்குழு பெற்றுக்கொண்ட முறைப்பாடு ஒன்றினை வெளியிட்டிருந்தார் (*Remove politicians from Covid-19 relief programme*, 2020). அரசியல் சகாயத்தினை நல்குவதற்காக வாக்காளர் பதிவுப் பட்டியலில் மோசடிகளை மேற்கொள்ளுதல், இடம்பெறவுள்ள தேர்தல்களைக் கருத்திற்கொண்டு அரசியல் கட்சிகளைப் பிரபல்யமடையச் செய்ய சேமநலக் கொடுப்பனவுகளை வழங்குதல், அரசியல் விசுவாசம் காரணமாக தகுதியுள்ள ஆட்களின் சேமநலக் கொடுப்பனைப் பறித்தல் போன்றன உள்ளிட்ட முறைகேடுகளை அக்கடிதம் சுட்டிக்காட்டியிருந்தது (ibid). கொடுப்பனவுகளைப் பறித்தல் தொடர்பாக பல அனுபவங்களை பொன்சேகா (2020) பின்வருமாறு குறிப்பிடுகிறார்:

ஒன்றுபட்ட சுயதொழில் தொழிலாளர்கள் சங்கத்தினது (United Self Employed Workers' union) தலைவரின் கருத்துப்படி, புறக்கோட்டையில் மாத்திரம் கிட்டத்தட்ட 50,000 வரையான சுயதொழில் மேற்கொள்கின்ற தொழிலாளர்கள் காணப்படுகின்றனர். எனினும் அவர்களுக்கு 5,000 ரூபாய் கொடுப்பனவு கொடுக்கப்படவில்லை என அவர் குறிப்பிட்டார். ஒரு சிலரே ஏப்ரல் மாதக் கொடுப்பனவை மே மாதத்தில் பெற்றுக்கொண்டு மே மாதக் கொடுப்பனவிற்காகக் காத்திருக்கின்றனர்... ஹட்டன், வட்டவளை ஆகிய பிரதேசங்களிலுள்ள தோட்டத் தொழிலாளர்கள் மே மாதக் கொடுப்பனவிற்காக சுமார் இரண்டு வாரங்களாக தமது உள்ளூர் ராட்சி அரசாங்க நிறுவனங்களுக்குச் சென்றுகொண்டிருக்கின்றார்கள். பயனாளிகளுக்குக் கொடுப்பனவை விநியோகம் செய்வதற்கான பணத்தை அதிகாரிகள் அரசாங்கத்திடமிருந்து பெறவில்லையென அவர்களுக்குத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

மேலும் 5,000 ரூபாய் அத்தியாவசியக் கொடுப்பனவை விநியோகிப்பதற்காக ஒதுக்கப்பட்ட பணத்தில் 100,000 ரூபாவை மாத்தறை மாவட்ட கிழக்கு கித்தலகம (Kithalagama) பிரதேசத்தைச் சேர்ந்த மோசடியான உத்தியோகத்தர் ஒருவர் களவாடியமை தொடர்பாகவும் பொன்சேகாவினது கட்டுரை சுட்டிக்காட்டுகிறது (ibid).

மேலும் நடுத்தர வருமானமுடைய பெண் ஒருவர், அரசு உத்தியோகத்தர் ஒருவருடனான முறைசாராக் கலந்துரையாடலின் போது நிர்வாகக் குறைபாட்டின் பிறிதொரு மிக முக்கியமான அம்சமும் வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ளது<sup>6</sup>. ஜூன் 2021இல் மேலே குறிப்பிடப்பட்ட பெண் வெளிநாட்டிலிருந்து திரும்பி விடுதியில் தனிமைப்படுத்தப்பட்டிருந்த தனது கணவருக்கான நடமாடும் அனுமதிப் பத்திரத்தைப் பெறுவதற்காக கிராம சேவையாளரை அணுகியுள்ளார். சகல ஆவண அலுவல்களும் முடிவடைந்த பின்னர் அத்தியாவசியக் கொடுப்பனவினைப் பெறவுள்ளவர்களின் பட்டியலில் அவரது பெயரையும் உள்ளடக்க வேண்டுமா எனக் கிராம சேவையாளர் அவரைக் கேட்டுள்ளார். கொடுப்பனவு விநியோகித்தலில் முறையான ஒருங்கிணைப்பு காணப்படாமையையும் சில பிரதேசங்களில் வாய் வார்த்தைகளை நம்பியே இத்தகைய கொடுப்பனவு விநியோகம் இடம்பெறுவதனையும் காணமுடிகிறது. கொடுப்பனவு தேவைப்பட்ட 28 கிராமவாசிகளுக்கு எவ்விதமான விளக்கமும் வழங்கப்படாமல் மறுக்கப்பட்டு சரியான ஒருங்கிணைப்பு பொறிமுறை இல்லாத நிலையில் தேவையில்லாத மற்றவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது.

## முடிவுரை

இந்த அத்தியாயத்தில் இடம்பெற்ற கலந்துரையாடல் தெளிவுபடுத்துவது எதனையெனில், சமூகத்தின் வேறுபட்ட வருமானங்களைக் கொண்ட குழுக்களை ஒரேவிதமாகப் பெருந்தொற்று பாதிக்கவில்லை என்பதையும் பெருந்தொற்றுத் தொடர்பான அரசாங்கத்தின் சேமநலன்சார் பதில் நடவடிக்கைகள் தொடர்பாக மக்கள் திருப்தியடையவில்லை என்பதனையுமாகும். பெரும் எண்ணிக்கையானவர்கள் முறைசாராத் துறையில் தொழில்புரிபவர்களாகக் காணப்பட்டமையினால் தொலைதூரத்திலிருந்து தொழில்செய்வதற்கு மாறியமையானது ஏற்கனவே சமூகத்தில் காணப்பட்ட அசமத்துவத்தினை மேலும் அதிகப்படுத்துவதாக அடையாளம் காணப்படுகின்றது. பொருத்தமான ஊழியச் சந்தைப் பாதுகாப்பு மற்றும் தொழில்

6 சட்டஞ்சார் தொழில் புரியும் ஒருவருடனான கலந்துரையாடல் (மெய்நிகர்), 11 ஆம் திகதி ஜூன் 2021.

அற்றோர்களுக்கான காப்புறுதி போன்றன இல்லாததொரு நிலையில் தனது சனத்தொகையில் மிகவும் கீழ்மட்டத்தில் பாதிக்கப்பட்ட மக்களுக்கு பாதுகாப்பை வழங்குவது தொடர்பான அரசின் வகிப்பங்கு மிகமுக்கியமானதாக மாற்றமடைந்தது. எனினும் இலங்கை அரசாங்கம் தனது விருப்பத்தின்படியே நிவாரணப் பொதிகளை வழங்குவதனைக் கையாண்டது.

இந்தப் பின்னணியில் நான்கு காரணங்களுக்காக கொவிட்-19 இனால் ஏற்பட்ட பொருளாதாரச் சிரமங்களைக் குறைப்பதில் இலங்கை அரசு தோல்வி கண்டிருந்தது. முதலாவது, அரசு ஒரு வெற்று அரசாக மாறி தான் ஆற்றவேண்டிய வகிப்பங்கினை தனியார் மற்றும் சர்வதேச நிறுவனங்கள் ஆற்றுகின்ற நிலைமையினைச் சாதாரண விடயமாக கண்டுகொண்டமையினை அவதானிக்க முடிகிறது. அத்தோடு பெருந்தொற்றிலிருந்து விடுபடுவதற்குத் தமது சொந்த உத்திகளைப் பிரசைகள் பயன்படுத்த மறைமுகமான வகையில் பிரசைகளைத் தள்ளுவதனையும் காணலாம். இவ்வாறு மக்களைப் பாதுகாக்கின்ற பிரதான பொறுப்பிலிருந்து அரசு விலகிக்கொள்கின்ற நிலைமையும் காணப்படுகின்றது. இதனால், அரசு தனது சேமநலம் சார்ந்த மூலக்கூறுகளிலிருந்து விடுபடுவதோடு அவசரகால நிலைமையில் பிரசைகளே அவற்றுக்குப் பதிலளிக்க வேண்டிய நிலைக்கும் தள்ளியுள்ளது. அடுத்ததாக பெருந்தொற்றுச் சூழலில் நேரடியாக எவ்விதமான வகையிலும் பொறுப்பேற்காத கொள்கைகளை உருவாக்குவதற்கு அதிகளவு முயற்சிகளை மேற்கொண்டிருந்தது. இது பொருளாதாரப் பிரச்சினையைக்கொண்ட இலங்கை போன்ற நாடுகளுக்கு பொருத்தமற்றதாகும். மூன்றாவதாக, உதவியினை விநியோகத்தல் மற்றும் நிர்வாகம் செய்தல் போன்றவற்றில் தவறான நிர்வகிப்பும் பொருத்தமற்ற தன்மையும் காணப்பட்டமையானது பெருந்தொற்றுக் காலத்தில் சமூகப் பாதுகாப்பு நன்மைகளைக் கொண்டிராத சமூகத்தினை மிகக்கடுமையாகப் பாதித்ததெனலாம். இறுதியாக அரசானது தாறுமாறான வகையில் மக்களுக்குப் பாதிப்பினை ஏற்படுத்தும் கொள்கைகளை தன்னிச்சையான முறையில் உருவாக்குகிறது போன்று தென்படுகிறது. முடிவாக இலங்கையின் சேமநல அரசானது எவ்வாறு மிக வினைத்திறனானது என்பதனை எடுத்துக்காட்டுவதற்கான ஒரு பரிட்சையாகப் பெருந்தொற்றுக் காணப்பட்டது என்பதோடு ஒரு தேசமாக நாம் எவ்வாறு தோல்வியடைந்தோம் என்பதனையும் எடுத்துக்காட்டியுள்ளது.

## உசாத்துணைகள்:

- ADB Approves \$3 Million Grant to Assist Sri Lanka's Response to COVID-19* (2020) *Asian Development Bank*. Available at: <https://www.adb.org/news/adb-approves-3-million-grant-assist-sri-lanka-s-response-covid-19> (Accessed: 30 June 2021).
- BBC News* (2020) 'Coronavirus: Greatest test since World War Two, says UN chief', 1 April. Available at: <https://www.bbc.com/news/world-52114829> (Accessed: 27 June 2021).
- 'Cabinet approves Rs 625 million to establish 500 outdoor fitness centers using containers' (2021) *NewsWire*, 4 May. Available at: <https://www.newswire.lk/2021/05/04/cabinet-approves-rs-625-million-to-establish-500-outdoor-fitness-centers-using-containers/> (Accessed: 1 July 2021).
- Decerf, B., Ferreira, F.H.G., Mahler, D.G., Sterck, O. (2020) *Lives and Livelihoods: Estimates of the Global Mortality and Poverty Effects of the COVID-19 Pandemic*. 13549. Bonn: Institute of Labor Economics (IZA). Available at: <https://www.econstor.eu/bitstream/10419/223991/1/dp13549.pdf>.
- Ensuring COVID-19 relief reaches Sri Lanka's people* (2020) *Transparency.org*. Available at: <https://www.transparency.org/en/blog/ensuring-covid-19-relief-reaches-sri-lankas-people> (Accessed: 1 July 2021).
- Fernando (2021) 'Covid - Let's Migrate From "I did It Best" To "Let's Do It Together"', *Colombo Telegraph*, 7 May. Available at: <https://www.colombotelegraph.com/index.php/covid-lets-migrate-from-i-did-it-best-to-lets-do-it-together/> (Accessed: 1 July 2021).
- 'Fertiliser ban could have disastrous outcome' (2021), 10 June. Available at: <http://island.lk/fertiliser-ban-could-have-disasterous-outcome/> (Accessed: 25 July 2021).
- Fonseka, P. (2020) *Swindlers deal to deprive Rs. 5000 allowance*, *Daily Mirror*. Available at: <https://www.dailymirror.lk/recommended-news/Swindlers-deal-to-deprive-Rs-5000-allowance/277-190489> (Accessed: 1 July 2021).
- Glover, S. (2021) *Sri Lankan garment workers 'hit by third wave'*, *Ecotextile News*. Available at: <https://www.ecotextile.com/2021062427983/>

- materials-production-news/sri-lankan-garment-workers-hit-by-third-wave.html (Accessed: 1 July 2021).
- Gunasekera, T. (2021) *Patriot, Bared, Colombo Telegraph*. Available at: <https://www.colombotelegraph.com/index.php/patriot-bared/> (Accessed: 30 June 2021).
- Husain, J. (2021) *Namal Says Project To Establish 500 Outdoor Gyms Only After Covid-19 Third-Wave Ends, Daily Mirror*. Available at: <https://www.magzter.com/stories/Newspaper/Daily-Mirror-Sri-Lanka/Namal-Says-Project-To-Establish-500-Outdoor-Gyms-Only-After-Covid-19-Third-Wave-Ends> (Accessed: 1 July 2021).
- Jayamanne, D. (2020) *Taking Stock of Growing 'Fish-phobia', CeylonToday*. Available at: <https://ceylontoday.lk/news/taking-stock-of-growing-fish-phobia> (Accessed: 1 July 2021).
- Jayasinghe, C. (2020) *Sri Lanka needs to ramp up daily PCR testing to 40-50,000 a day: Dr Rannan-Eliya, EconomyNext*. Available at: <https://economynext.com/sri-lanka-needs-to-ramp-up-daily-pcr-testing-to-40-50000-a-day-dr-rannan-eliya-75755> (Accessed: 30 June 2021).
- Jayasuriya, L. (2000) *Welfarism and Politics in Sri Lanka: Experience of a Third World Welfare State*. The University of Western Australia. Available at: <https://research-repository.uwa.edu.au/en/publications/welfarism-and-politics-in-sri-lanka-experience-of-a-third-world-w> (Accessed: 1 July 2021).
- Jayasuriya, L. (2004) 'The Colonial Lineages of the Welfare State', in Kelegama, S. (ed.) *Economic Policy in Sri Lanka: Issues and Debates*. First edition. Thousand Oaks, California: SAGE Publications Pvt. Ltd, pp. 403-425.
- Jayasuriya, R. (2021) 'The coming full-blown crisis in agricultural sector courtesy of a shortsighted fertilizer ban', *LankaWeb*, 16 June. Available at: <https://www.lankaweb.com/news/items/2021/06/16/the-coming-full-blown-crisis-in-agricultural-sector-courtesy-of-a-shortsighted-fertilizer-ban/> (Accessed: 1 July 2021).
- Jayawardena, P. (2020) 'talkingeconomics - COVID-19 and Sri Lanka's Labour Market Gaps: Permanent Protection for Temporary Employees', *Institute of Policy Studies*, 9 September. Available

at: <https://www.ips.lk/talkingeconomics/2020/09/09/covid-19-and-sri-lankas-labour-market-gaps-permanent-protection-for-temporary-employees/> (Accessed: 29 June 2021).

Milward, H. B. and Provan, K. G. (2000) 'Governing the Hollow State', *Journal of Public Administration Research and Theory: J-PART*, 10(2), pp. 359-379.

*Most Sri Lanka workers without formal protection amid Covid-19 shock: IPS study* (2020) *EconomyNext*. Available at: <https://economynext.com/most-sri-lanka-workers-without-formal-protection-amid-covid-19-shock-ips-study-76369> (Accessed: 29 June 2021).

*Fertilizer shortage could lead to food shortage in Sri Lanka, warn farmers* (2021). *Newsfirst Sri Lanka*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=GmjFkbQfFv8> (Accessed: 1 July 2021).

Perera, M. M. (2021) *Colombo, Express Pearl disaster worries Catholics and civil society*, *AsiaNews*. Available at: <http://www.asianews.it/news-en/Colombo,-Express-Pearl-disaster-worries-Catholics-and-civil-society-53291.html> (Accessed: 1 July 2021).

*Preparations to import Luxury vehicles for MPs at a cost of over 3.6 billion rupees* (2021) *Sri Lanka News - Newsfirst*. Available at: <https://www.newsfirst.lk/2021/05/24/preparations-to-import-luxury-vehicles-for-mps-at-a-cost-of-over-3-6-billion-rupees/> (Accessed: 1 July 2021).

Ranaraja, M. (2020) 'Notes from Colombo: Sri Lanka Weathers the Covid-19 Storm', *The Asia Foundation*, 8 July. Available at: <https://asiafoundation.org/2020/07/08/notes-from-colombo-sri-lanka-weather-the-covid-19-storm/> (Accessed: 27 June 2021).

*Recent Economic Developments: Highlights of 2020 and Prospects for 2021* (2020). Colombo: Central Bank of Sri Lanka. Available at: <https://www.cbsl.gov.lk/en/publications/economic-and-financial-reports/recent-economic-developments/recent-economic-developments-2020> (Accessed: 29 June 2021).

*Remove politicians from Covid-19 relief programme* (2020) *anka Mirror*. Available at: <https://srilankamirror.com/news/18247-remove-politicians-from-covid-19-relief-programme> (Accessed: 1 July 2021).



- Sirilal, R. and Illmer, A. (2021) 'X-Press Pearl: The "toxic ship" that caused an environmental disaster', *BBC News*, 10 June. Available at: <https://www.bbc.com/news/world-asia-57395693> (Accessed: 1 July 2021).
- 'Socio-Economic Index in the face of COVID-19' (2021) *Centre for Policy Alternatives*, 30 June. Available at: <https://www.cpalanka.org/socio-economic-index-in-the-face-of-covid-19/> (Accessed: 30 June 2021).
- Sri Lanka - Ban on agrochemicals* (2021). Available at: [https://www.hortibiz.com/news/?tx\\_news\\_pi1%5Bnews%5D=41137&cHash=dd059427406ea8fe24400acd2ef06b52](https://www.hortibiz.com/news/?tx_news_pi1%5Bnews%5D=41137&cHash=dd059427406ea8fe24400acd2ef06b52) (Accessed: 25 July 2021).
- Sri Lanka CB did not approve luxury SUV imports for MPs: Governor* (2021) *EconomyNext*. Available at: <https://economynext.com/sri-lanka-cb-did-not-approve-luxury-suv-imports-for-mps-governor-82962> (Accessed: 1 July 2021).
- Sri Lanka Development Update: Economic and Poverty Impact of COVID-19* (2021). Washington, DC: The World Bank Group. Available at: <https://thedocs.worldbank.org/en/doc/15b8de0edd4f39cc7a82b7aff8430576-0310062021/original/SriLanka-DevUpd-Apr9.pdf>.
- Sri Lanka farmers, local bodies to be taught produce organic fertilizer after import ban* (2021) *EconomyNext*. Available at: <https://economynext.com/sri-lanka-farmers-local-bodies-to-be-taught-produce-organic-fertilizer-after-import-ban-82690> (Accessed: 1 July 2021).
- Sri Lanka: Remaining balance of 'ITUKAMA' COVID-19 Fund to be allocated for vaccination drive* (2021a) *Colombopage*. Available at: [http://www.colombopage.com/archive\\_21A/May10\\_1620667307CH.php](http://www.colombopage.com/archive_21A/May10_1620667307CH.php) (Accessed: 30 June 2021).
- Sri Lanka: Remaining balance of 'ITUKAMA' COVID-19 Fund to be allocated for vaccination drive* (2021b) *ColomboPage*. Available at: [http://www.colombopage.com/archive\\_21A/May10\\_1620667307CH.php](http://www.colombopage.com/archive_21A/May10_1620667307CH.php) (Accessed: 1 July 2021).
- Sri Lanka says state luxury SUV imports for MPs halted following outcry* (2021) *EconomyNext*. Available at: <https://economynext.com/>

sri-lanka-says-state-luxury-suv-imports-for-mps-halted-following-outcry-82413 (Accessed: 1 July 2021).

*Sri Lanka : Sri Lanka government grants more concessions to public affected by COVID-19 pandemic* (2020) *Colombo Page*. Available at: [http://www.colombopage.com/archive\\_20A/Mar31\\_1585667258CH.php](http://www.colombopage.com/archive_20A/Mar31_1585667258CH.php) (Accessed: 1 July 2021).

*Sri Lanka: State of the Economy 2020 | Institute of policy studies Sri Lanka* (2020). Available at: <https://www.ips.lk/sri-lanka-state-of-the-economy-2020-2/> (Accessed: 29 June 2021).

*Sri Lanka : The government decides to buy all the fish harvest* (2020) *Colombo Page*. Available at: [http://www.colombopage.com/archive\\_20B/Oct28\\_1603897849CH.php](http://www.colombopage.com/archive_20B/Oct28_1603897849CH.php) (Accessed: 1 July 2021).

*The Global Economic Outlook During the COVID-19 Pandemic: A Changed World* (2020) *World Bank*. Available at: <https://www.worldbank.org/en/news/feature/2020/06/08/the-global-economic-outlook-during-the-covid-19-pandemic-a-changed-world> (Accessed: 28 June 2021).

*The Global Economic Prospects* (2021). Washington, DC: The World Bank Group. Available at: <https://openknowledge.worldbank.org/bitstream/handle/10986/35647/9781464816659.pdf> (Accessed: 28 June 2021).

*The government spent only 6% of the Itukama COVID-19 fund balance* (no date) *Publicfinance.lk*. Available at: <https://publicfinance.lk/en/topics/The-government-spent-only-6-of-the-Itukama-COVID-19-fund-balance-1620900512> (Accessed: 1 July 2021).

Thomas, K. (2021) *What Happened To The Itukama Fund?* Available at: <https://roar.media/english/life/current-affairs/what-happened-to-the-itukama-fund> (Accessed: 1 July 2021).

Venugopal, R. (2015) 'Neoliberalism as concept', *Economy and Society*, 44(2), pp. 165–187. doi: 10.1080/03085147.2015.1013356.

Waliwitiya, R. (2021) *Sri Lanka fertilizer ban haphazard, modern tech, risk management the answer: researcher*, *EconomyNext*. Available at: <https://economynext.com/sri-lanka-fertilizer-ban-haphazard-modern-tech-risk-management-the-answer-researcher-81643> (Accessed: 25 July 2021).

- Weerasekera, H. (2020) 'talkingeconomics - Building Back Better: Reviving Sri Lanka's Economy Beyond COVID-19', *Institute of Policy Studies*, 19 October. Available at: <https://www.ips.lk/talkingeconomics/2020/10/19/building-back-better-reviving-sri-lankas-economy-beyond-covid-19/> (Accessed: 29 June 2021).
- World Bank Supports Sri Lanka With \$56 Million to Mitigate COVID-19 Impacts* (2020) *World Bank*. Available at: <https://www.worldbank.org/en/news/press-release/2020/09/11/world-bank-supports-sri-lanka-with-usd56-million-mitigate-covid-19-impacts> (Accessed: 30 June 2021).
- Yeyati, E. L. and Filippini, F. (2021) *Social and economic impact of COVID-19*. 158. Washington, D.C.: Brookings Institution. Available at: <https://www.brookings.edu/wp-content/uploads/2021/06/Social-and-economic-impact-COVID.pdf>.